

Japanese Theater, Publishing Culture, and Authorship

International Workshop

March 2 (Friday), 2018, 2:00 PM – 5:00 PM

March 3 (Saturday), 2018, 9:30 AM – 1:00 PM

403 Kent Hall, Columbia University, New York City

[in Japanese unless otherwise indicated]

The age of new media (with its incessant borrowing, remixing, rewriting, and transmedial cross-overs) has led to a world in which cultural production often emerges out of groups and multiple mediators, raising the question of authorship and ownership. This workshop rethinks the notion of the “author,” moving away from an author-centric model to explore notions of collective and collaborative production. What are the implications of a non-author-centric model for understanding theater, for understanding issues of training, actor lineage, and performance? The workshop also addresses the role of publishing and print in the construction of the early modern and modern author.

This workshop follows up on the earlier symposium “Rethinking Authorship in Japan and the World” (March 2017) but with a focus on Japanese theater (Noh and Kabuki) and publishing culture.

多様なメディアの交^{クロスオーバー}差、相互借用、リミックス、改編が絶え間なく行われる今日の新メディア環境において、集団や複数の媒介者による文化生産活動が頻繁にみられる。そうしたなかで、作者や所有権とは何を意味するのであろうか。作品とは、誰に作られ、誰のものであるといえるのか。作者、所有者、さらには制作物の内容の境界線までもが曖昧になるなか、様々なメディアにおける文化の生産と享受をどのように考えていけばよいのであろうか。Author ということばはまた、authority (権威) と関連する。文化生産に携わる複数の当事者の役割や権能の競合関係はどのように働いているのだろうか。今日のこうした問題は、東アジアにおいてとりわけ関係が深い。というのも、伝統的に師弟関係や権威ある先例が尊重され、意図的な模倣、広範にわたる引用・借用・翻案、そして集団的制作が、教育的手段ならびに文芸・芸能・美術工芸をはじめとした文化生産の実践方法として盛んに行われてきたからである。

2017年3月のシンポジウムでは、<作者>をめぐる以上のような問題について、近代の作者中心モデル構築の歴史性を見極め、さまざまに異なる作者のあり方・概念・機能とその変遷を東アジアとヨーロッパとの比較的文脈において歴史的に考察することをめざした。これに引き続き、2018年3月のワークショップでは、とりわけ日本における伝統芸能、能と歌舞伎に焦点をあてる。

Presenters

Ryūichi Kodama (Waseda University)
Haruo Shirane (Columbia University)
Tomi Suzuki (Columbia University)
Mikio Takemoto (Waseda University)
Misa Umetada (Waseda University)

Discussants

Lewis Cook (Queens College of the City University of New York)
Kazuaki Komine (Rikkyo University Emeritus; Waseda University Senior Scholar)
Sung-si Lee (Waseda University)
Mo Li (Columbia University)
Yuika Kitamura (Kobe University)
Satoko Shimazaki (University of Southern California)
Shiho Takai (Waseda University)
Hirokazu Toeda (Waseda University)

Organizers

Haruo Shirane (Columbia University)
Tomi Suzuki (Columbia University)
Hirokazu Toeda (Waseda University)

Director of the Ryusaku Tsunoda Center of Japanese Culture

Sung-si Lee (Waseda University)

Columbia University Japanese Literature PhD Students (Assistants)

Stephen Choi, Yuki Ishida, Ekaterina Komova, Rachel Mei, Maho Miyazaki, Yiwen Shen,
Tyler Walker, Oliver White, Chi Zhang

Administrative Staff

Yoshiko Niiya (Donald Keene Center of Japanese Culture, Columbia University)
Anri Vartanov (Department of East Asian Languages and Cultures, Columbia University)
Tony Lee (Department of East Asian Languages and Cultures, Columbia University)
Yumi Jōkō (Waseda University)

Sponsors

Donald Keene Center of Japanese Culture, Columbia University
Department of East Asian Languages and Cultures, Columbia University
Ryusaku Tsunoda Center for Japanese Culture, Waseda University
Global Japanese Studies Model Unit, Waseda University Top Global University (TGU) Project,
supported by Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology – Japan

Friday, March 2, 2018

2:00 PM – 5:00 PM

2:00 PM – 2:10 PM **Opening Remarks**

Haruo Shirane (Columbia University) and **Tomi Suzuki** (Columbia University)

Session 1. Writing, Performance, and Transmission: Rethinking Authorship in Comparative Context

2:10 PM – 3:30 PM

Presenter: **Haruo Shirane** (Columbia University) [in English]

Respondent: **Kazuaki Komine** (Rikkyo University Emeritus; Waseda University Senior Research Scholar)

Discussants: **Mikio Takemoto** (Waseda University), **Ryūichi Kodama** (Waseda University), **Lewis Cook** (Queens College of the City University of New York)

Session 2. Noh Theater and Authorship

3:45 PM – 5:00 PM

Presenter: **Mikio Takemoto** (Waseda University)

Discussants: **Kazuaki Komine**, **Ryūichi Kodama**, **Haruo Shirane**

Saturday, March 3, 2018

9:30 AM – 1:00 PM

Session 3. Kabuki and Authorship

9:30 AM – 11:30 AM

Presenter: **Ryūichi Kodama** (Waseda University)

Presenter: **Misa Umetada** (Waseda University)

Discussants: **Mo Li** (Columbia University),

Satoko Shimazaki (University of Southern California), **Shiho Takai** (Waseda University)

Session 4. Modern Authorship in Comparative Context

11:45 AM – 12:45 PM

Presenter: **Tomi Suzuki** (Columbia University)

Discussants: **Hirokazu Toeda** (Waseda University), **Yuika Kitamura** (Kobe University)

12:45 PM – 1:00 PM **Closing Remarks**

Sung-si Lee (Waseda University)